

◎大気圏内、宇宙空間及び水中における核兵器実験を禁止する条約

(略称) 部分核停条約

昭和三十八年八月五日 モスクワで作成  
 昭和三十八年十月十日 効力発生

昭和三十八年八月十四日 ワシントン、ロンドン  
 及びモスクワで署名

昭和三十九年五月二十五日 国会承認

昭和三十九年六月二日 批准の内閣決定

昭和三十九年六月十五日 批准書寄託

昭和三十九年六月十五日 公布及び効力発生の告示

(昭和三十九年条約第十号)

昭和三十九年六月十五日 効力発生

目次

前文	二八七	ページ
第一条 核兵器の実験的爆発及び他の核爆発の禁止	二八七	
第二条 改正	二八八	
第三条 署名、批准及び加入並びに効力発生	二八九	
第四条 有効期間及び脱退	二九〇	
第五条 正文	二九〇	
末文	二九〇	

部分核停条約

大気圏内、宇宙空間及び水中における  
核兵器実験を禁止する条約

アメリカ合衆国、グレート・ブリテン及び北部アイルランド連合王国及びソヴェイト社会主義共和国連邦（以下「原締約国」という。）の政府は、

国際連合の目的に従つて嚴重な国際管理の下における全面的かつ完全な軍備縮小に関する合意をできる限りすみやかに達成し、その合意により、軍備競争を終止させ、かつ核兵器を含むすべての種類の兵器の生産及び実験への誘因を除去することをその主要な目的として宣言し、

核兵器のすべての実験的爆発の永久的停止の達成を求め、その目的のために交渉を継続することを決意し、また、放射性物質による人類の環境の汚染を終止させることを希望して、

次のとおり協定した。

第一条

1 この条約の各締約国は、その管轄又は管理の下にあるいかなる場所においても、次の環境における核兵器の実験的爆発及び他の核爆発を禁止すること、防止すること及び実施しないことを約束する。

- a 大気圏内、宇宙空間を含む大気圏外並びに領水及び公海を含む水中

部分核停条約

TREATY BANNING NUCLEAR WEAPON TESTS IN THE  
ATMOSPHERE, IN OUTER SPACE AND UNDER WATER

The Governments of the United States of America, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and the Union of Soviet Socialist Republics, hereinafter referred to as the "Original Parties",

Proclaiming as their principal aim the speediest possible achievement of an agreement on general and complete disarmament under strict international control in accordance with the objectives of the United Nations which would put an end to the armaments race and eliminate the incentive to the production and testing of all kinds of weapons, including nuclear weapons,

Seeking to achieve the discontinuance of all test explosions of nuclear weapons for all time, determined to continue negotiations to this end, and desiring to put an end to the contamination of man's environment by radioactive substances,

Have agreed as follows:

Article I

1. Each of the Parties to this Treaty undertakes to prohibit, to prevent, and not to carry out any nuclear weapon test explosion, or any other nuclear explosion, at any place under its jurisdiction or control:

- (a) in the atmosphere; beyond its limits, including outer space; or underwater, including territorial waters or high seas; or

核兵器の  
実験的爆  
発及び他  
の核爆発  
の禁止

b そのような爆発がその管轄又は管理の下でその爆発が行なわれる国の領域外において放射性残渣が存在するという結果をもたらすときは、その他の環境。この点に関して、締約国がこの条約の前文で述べたように締結を達成しようとしている条約、すなわち、地下における実験的核爆発を含むすべての実験的核爆発を永久に禁止することとなる条約の締結がこのbの規定により妨げられるものではないことが了解される。

2 この条約の各締約国は、さらに、いかなる場所においても、1に掲げるいずれかの環境の中で行なわれ、又は1に規定する結果をもたらす核兵器の実験的爆発又は他の核爆発の実施を実現させ、奨励し、又はいかなる態様によるかを問わずこれに参加することを差し控えることを約束する。

第二条

1 いずれの締約国も、この条約の改正を提案することができる。改正案の本文は、寄託国政府に提出するものとし、寄託国政府は、これをこの条約のすべての締約国に送付する。その後、締約国の三分の一以上の要請があったときは、寄託国政府は、その改正を審議するため会議を招集し、すべての締約国をその会議に招請する。

2 この条約のいかなる改正も、すべての原締約国の票を含むこの条約のすべての締約国の過半数の票により承認

(b) In any other environment if such explosion causes radioactive debris to be present outside the territorial limits of the State under whose jurisdiction or control such explosion is conducted, it is understood in this connection that the provisions of this subparagraph are without prejudice to the conclusion of a treaty resulting in the permanent banning of all nuclear test explosions, including all such explosions underground, the conclusion of which, as the Parties have stated in the Preamble to this Treaty, they seek to achieve.

2. Each of the Parties to this Treaty undertakes furthermore to refrain from causing, encouraging, or in any way participating in, the carrying out of any nuclear weapon test explosion, or any other nuclear explosion, anywhere which would take place in any of the environments described, or have the effect referred to, in paragraph 1 of this Article.

Article II

1. Any Party may propose amendments to this Treaty. The text of any proposed amendment shall be submitted to the Depositary Government which shall circulate it to all Parties to this Treaty. Thereafter, if requested to do so by one-third or more of the Parties, the Depositary Government shall convene a conference, to which they shall invite all the Parties, to consider such amendment.

2. Any amendment to this Treaty must be approved by a majority of the votes of all the Parties to this Treaty.

されなければならない。その改正は、すべての原締約国の批准書を含むすべての締約国の過半数の批准書が寄託された時に、すべての締約国について効力を生ずる。

### 第三条

1 この条約は、署名のためすべての国に開放される。この条約が3の規定に従つて効力を生ずる前にこの条約に署名しない国は、いつでもこの条約に加入することができらる。

2 この条約は、署名国により批准されなければならない。批准書及び加入書は、ここに寄託国政府として指定される原締約国の政府、すなわち、アメリカ合衆国、グレート・ブリテン及び北部アイルランド連合王国及びソヴィエト社会主義共和国連邦の政府に寄託するものとする。

3 この条約は、すべての原締約国による批准及びその批准書の寄託の後に効力を生ずる。

4 この条約の効力発生後に批准書又は加入書を寄託する国については、この条約は、その批准書又は加入書の寄託の日に効力を生ずる。

5 寄託国政府は、すべての署名国及び加入国に対し、各署名の日、この条約の各批准書及び加入書の寄託の日、その効力発生日並びに会議の招集の要請を受領した日又は他の通知をすみやかに通報する。

6 この条約は、寄託国政府が国際連合憲章第百二条の規定

部分核停条約

including the votes of all of the Original Parties. The amendment shall enter into force for all Parties upon the deposit of instruments of ratification by a majority of all the Parties, including the instruments of ratification of all of the Original Parties.

#### Article III

1. This Treaty shall be open to all States for signature. Any State which does not sign this Treaty before its entry into force in accordance with paragraph 3 of this Article may accede to it at any time.

2. This Treaty shall be subject to ratification by signatory States. Instruments of ratification and instruments of accession shall be deposited with the Governments of the Original Parties -- the United States of America, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and the Union of Soviet Socialist Republics -- which are hereby designated the depositary Governments.

3. This Treaty shall enter into force after its ratification by all the Original Parties and the deposit of their instruments of ratification.

4. For States whose instruments of ratification or accession are deposited subsequent to the entry into force of this Treaty, it shall enter into force on the date of the deposit of their instruments of ratification or accession.

5. The Depositary Governments shall promptly inform all signatory and acceding States of the date of each signature, the date of deposit of each instrument of ratification or accession to this Treaty, the date of its entry into force, and the date of receipt of any requests for conferences or other notices.

6. This Treaty shall be registered by the depositary.

定に従つて登録する。

#### 第四条

有効期間  
及び脱退

この条約の有効期間は、無期限とする。

各締約国は、この条約の対象である事項に関連する異常な事態が自国の至高の利益を危うくしていると認めるときは、その主権の行使として、この条約から脱退する権利を有する。

各締約国は、そのような脱退をこの条約の他のすべての締約国に対し三箇月前に予告するものとする。

#### 第五条

この条約は、英語及びロシア語による本文をひとしく正文とし、寄託国政府に寄託するものとする。この条約の認証謄本は、寄託国政府が署名国及び加入国の政府に送付するものとする。

以上の証拠として、下名は、正当に委任を受けて、この条約に署名した。

千九百六十三年八月五日にモスクワ市で本書三通を作成した。

アメリカ合衆国政府のために

Government's pursuant to Article 102 of the Charter of the United Nations.

#### Article IV

This Treaty shall be of unlimited duration.

Each Party shall in exercising its national sovereignty have the right to withdraw from the Treaty if it decides that extraordinary events, related to the subject matter of this Treaty, have jeopardized the supreme interests of its country. It shall give notice of such withdrawal to all other Parties to the Treaty three months in advance.

#### Article V

This Treaty, of which the English and Russian texts are equally authentic, shall be deposited in the archives of the Depositary Governments. Duly certified copies of this Treaty shall be transmitted by the Depositary Governments to the Governments of the signatory and acceding States.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, duly authorized, have signed this Treaty.

DONE in triplicate at the city of Moscow the fifth day of August one thousand nine hundred and sixty-three.

For the Government of the United States of America

デイン・ラスク

グレート・ブリテン及び北部アイルランド連合王国政府  
のために

ヒューム

ソヴェト社会主義共和国連邦政府のために

A・グロムイコ

オーストラリア政府のために

ハワード・ビール

千九百六十三年八月八日

メキシコ政府のために

アントニオ・カリリョ

千九百六十三年八月八日

カナダ政府のために

C・S・A・リッチイ

千九百六十三年八月八日

ニュー・ジールランド政府のために

G・R・レイキング

千九百六十三年八月八日

インド政府のために

ブラージ・クマール・ネール

千九百六十三年八月八日

フィリピン政府のために

アメリート・R・ムタク

千九百六十三年八月八日

Dean Rusk

For the Government of the United Kingdom  
of Great Britain and Northern Ireland

Home

for the Government of the Union of Soviet Socialist  
Republics

A. Gromyko

For the Government of Australia:

Howard Beale

Aug 8, 1963

For the Government of Mexico:

Antonio Carrillo

Aug. 8th 1963

For the Government of Canada:

C. S. A. Ritchie

August 8th 1963

For the Government of New Zealand:

G R Laking

August 8 1963

For the Government of India:

Braj Kumar Nehru

8th August 1963

For the Government of the Philippines:

Amelito R. Mutuc

August 8, 1963

マラヤ連邦政府のために

オン・ヨク・リン

千九百六十三年八月八日

リベリア政府のために

S・エドワード・ピール

千九百六十三年八月八日

タイ政府のために

ウイースト・アッタユック

千九百六十三年八月八日

イラン政府のために

マハムード・フォルギー

千九百六十三年八月八日

ポーランド政府のために

M・ドブロシエリスキ

千九百六十三年八月八日

ベルギー政府のために

ルイ・シェーヴェン

千九百六十三年八月八日

ブルガリア政府のために

リュボミル・ポポフ

千九百六十三年八月八日

イタリア政府のために

セルジョ・フェノアルテア

千九百六十三年八月八日

For the Government of the Federation of Malaya:

Ong Yoke Lin

August 8, 1963

For the Government of Liberia:

S Edward Peal

8 Aug. 1963

For the Government of Thailand:

Visut Arthayukti

8 Aug. 63

For the Government of Iran:

Mahmoud Foroughi

August 8, 1963

For the Government of Poland:

M. Dobrosielski

August 8, 1963

For the Government of Belgium:

Louis Scheyven

August 8, 1963

For the Government of Bulgaria:

Lyubomir Popov

8 August 1963 (Romanization)

For the Government of Italy:

Sergio Fenotiea

Aug. 8, 1963

アイルランド政府のために

T・J・キアナン

千九百六十三年八月八日

アフガニスタン政府のために

ドクトル A・マジッド

千九百六十三年八月八日

ルーマニア政府のために

ミルセア・マリツチア

千九百六十三年八月八日

テュニジア政府のために

I・ヘリール

千九百六十三年八月八日

サイプロス政府のために

ゼノン・ロツシーデス

千九百六十三年八月八日

ユーゴスラヴィア政府のために

ヴェリコ・ミチュエーノヴィツチ

千九百六十三年八月八日

フィンランド政府のために

ペンティ・ウーシヴィルタ

千九百六十三年八月八日

チェッコスロヴァキア政府のために

ドクトル ミロ斯拉フ・ルージエク

千九百六十三年八月八日

For the Government of Ireland:

T. J. Kiernan

Aug. 8, 1963

For the Government of Afghanistan:

Dr. A. Majid

Aug. 8/1963

For the Government of Rumania:

Mircea Malitza

8 Aug. 1963

For the Government of Tunisia:

I. Khellil

8 Aug. 1963

For the Government of Cyprus:

Zenon Rossides

8 Aug. 1963

For the Government of Yugoslavia:

Veljko Mićunović

8. Aug. 1963

For the Government of Finland:

Pentti Uusivirta

Aug. 8, 1963

For the Government of Czechoslovakia:

Dr. Miloslav Růsek

August 8th, 1963

イスラエル政府のために

M・ガージット

千九百六十三年八月八日

ホンデュラス政府のために

セレオ・タウイラ

千九百六十三年八月八日

ハンガリー政府のために

ラドヴァニ・ヤノシュ

千九百六十三年八月八日

チリ政府のために

セルヒオ・グティエレス〓〇

千九百六十三年八月八日

ブラジル政府のために

ロベルト・デ・オリヴェイラ・カンポス

千九百六十三年八月八日

アルゼンティン政府のために

フェルナンド・J・タウレル

千九百六十三年八月八日

アラブ連合共和国政府のために

大使 モスタファ・カーメル

千九百六十三年八月八日

ギリシャ政府のために

A・マチヤス

千九百六十三年八月八日

For the Government of Israel:

M. Gazit

August 8, 1963

For the Government of Honduras:

Célo Davila

Aug. 8-1963

For the Government of Hungary:

Radányi János

Aug. 8/1963

For the Government of Chile:

Sergio Gutierrez-O

Aug. 8/1963

For the Government of Brazil:

Roberto de Oliveira Campos

Aug. 8/1963

For the Government of Argentina:

Fernando J. Taurel

Aug. 8-1963

For the Government of the United Arab Republic:

Ambassador Mostafa Kamel

8-August-1963

For the Government of Greece:

A. Matsas

8 August 1963

ボリヴィア政府のために

E・S・デ・ロサーダ

千九百六十三年八月八日

トルコ政府のために

T・メネメンジオール

千九百六十三年八月九日

スーダン政府のために

O・ハダリ

千九百六十三年八月九日

エチオピア政府のために

ベルハノウ・ディンケ

千九百六十三年八月九日

オランダ王国政府のために

J・H・ファン・ロイエン

千九百六十三年八月九日

デンマーク政府のために

T・ダールゴール

千九百六十三年八月九日

ノールウェー政府のために

ロルフ・ハンケ

千九百六十三年八月九日

ガーナ政府のために

M・A・リベイロ

千九百六十三年八月九日

For the Government of Bolivia:

E S de Lozada

8 August 1963

For the Government of Turkey:

T Menemcioglu

9 August 1963

For the Government of Sudan:

O Hadari

August 9th, 1963

For the Government of Ethiopia:

Berhanou Dinke

Aug. 9, 1963

For the Government of the Kingdom of the Netherlands:

J H. van Roijen

Aug. 9th 1963

For the Government of Denmark:

T Dahlgard

August 9, 1963

For the Government of Norway:

Rolf Hancke

August 9-1963

For the Government of Ghana:

M A Ribeiro

August 9, 1963

コンゴ（レオポルドヴィル）政府のために

M・カルドン

千九百六十三年八月九日

ジョルダン政府のために

サアド・ジュムア

千九百六十三年八月十二日

ウルグアイ政府のために

B・オチョテコ

千九百六十三年八月十二日

アイスランド政府のために

トール・トース

千九百六十三年八月十二日

トリニダッド・トバゴ政府のために

エリス・クラーク

千九百六十三年八月十二日

スウェーデン政府のために

J・J・ド・ダルデル

千九百六十三年八月十二日

ラオス政府のために

カムバン

千九百六十三年八月十二日

レバノン政府のために

I・アフダブ

千九百六十三年八月十二日

For the Government of the Congo (Leopoldville):

M Cardoso

August 9, 1963

For the Government of Jordan:

Saad Jum'a

12 of August, 1963

For the Government of Uruguay:

B. Ochoteco

August 12, 1963

For the Government of Iceland:

Thor Thors

August 12, 1963

For the Government of Trinidad and Tobago:

Ellis Clarke

August 12, 1963

For the Government of Sweden:

J. J. de Dardel

August 12, 1963

For the Government of Laos:

Khampan

August 12, 1963

For the Government of Lebanon:

I Ahdab

August 12, 1963

ニカラグア政府のために

ギリユルモ・セウイリヤ||サカサ

千九百六十三年八月十三日

ジャマイカ政府のために

ネヴィル・アシエンヘン

千九百六十三年八月十三日

イラク政府のために

アドナン・パシヤシ

千九百六十三年八月十三日

シリア・アラブ共和国政府のために

オマル・アブー・リシエ

千九百六十三年八月十三日

コスタ・リカ政府のために

ゴンサロ・J・ファシオ

千九百六十三年八月十三日

スペイン政府のために

アントニオ・ガリゲス

千九百六十三年八月十三日

日本国政府のために

武内龍次

千九百六十三年八月十四日

パキスタン政府のために

G・アーメド

千九百六十三年八月十四日

For the Government of Nicaragua:

Guillermo Sevilla-Sacasa

August 13/63

For the Government of Jamaica:

Neville Ashenheim

13th August 1963

For the Government of Iraq:

Adnan Pachachi (Romanization)

13th August 1963

For the Government of the Syrian Arab Republic:

Omar Abou Riche

13th August 1963

For the Government of Costa Rica:

Gonzalo J Facio

13th August 1963

For the Government of Spain:

Antonio Garrigues

13-August-1963

For the Government of Japan:

Ryuji Takeuchi

14. August-1963

For the Government of Pakistan:

G. Ahmed

14. August 1963

ビルマ政府のために

オン・セイン

千九百六十三年八月十四日

アルジェリア政府のために

モハメド・フアリ

千九百六十三年八月十四日

パラグアイ政府のために

フリオ・C・グティエレス

千九百六十三年八月十五日

ヴェネズエラ政府のために

E・テヘラ＝P

千九百六十三年八月十六日

コロンビア政府のために

エドアルド・ウリベ・ボテロ

千九百六十三年八月十六日

リビア政府のために

タジェディン・ジェルビー

千九百六十三年八月十六日

ドイツ連邦共和国政府のために

K・H・クナップシュタイン

千九百六十三年八月十九日

ソマリア共和国政府のために

オマル・モハリム

千九百六十三年八月十九日

For the Government of Burma:

On Sein

August 14, 1963

For the Government of Algeria:

Mohamed Houari Houari

14 août 1963

For the Government of Paraguay:

Julio C. Gutierrez

August 15-1963

For the Government of Venezuela:

E. Tejera-P.

16 Agosto 1963

For the Government of Colombia:

Eduardo Uribe Botero

Agosto 16/63

For the Government of Libya:

Tageddin Jerbi

August 16, 1963

For the Government of the Federal Republic of Germany:

K. H. Knappstein

August 19, 1963

For the Government of the Somali Republic:

Omar Mohallim

19 August 1963

クウェイト政府のために

T・グゼイン

千九百六十三年八月二十日

エル・サルヴァドル政府のために

F・R・リマ

千九百六十三年八月二十一日

セイロン政府のために

M・F・デ・S・ジャラトネ

千九百六十三年八月二十二日

マリ政府のために

ウーマル・ソウ

千九百六十三年八月二十三日

ペルー政府のために

F・ベルケメイヤー

千九百六十三年八月二十三日

中華民国政府のために

蔣延黻

千九百六十三年八月二十三日

インドネシア政府のために

Z・ザイン

千九百六十三年八月二十三日

チャード政府のために

マリク・ソウ

千九百六十三年八月二十六日

For the Government of Kuwait:

T. Ghousssein

20/8/63

Talal Ghousssein (Romanization)

20/8/63 (Romanization)

For the Government of El Salvador:

F. R. Lima

21 August 1963

For the Government of Ceylon:

M. F. de S. Jayaratne

22nd Aug 1963

For the Government of Mali:

Oumar Sow

23 Août 1963

For the Government of Peru:

F. Berckemeyer

August 23rd 1963

For the Government of the Republic of China:

Tingfu F. Tsiang

Tingfu F. Tsiang (Romanization)

Aug. 23, 1963

For the Government of Indonesia:

Z. Zain

Aug 23, 1963

For the Government of Chad:

Malick Sow

26 Août 1963

スイス政府のために

H・K・フレイ

千九百六十三年八月二十六日

モロッコ政府のために

アブデサデック・エル・マズアリ・エル・グラウイ

千九百六十三年八月二十七日

ダホメ政府のために

G・ポニョン

千九百六十三年八月二十七日

カメルーン政府のために

J・クオー

千九百六十三年八月二十七日

ウガンダ政府のために

アポロ・K・キロンデ

千九百六十三年八月二十九日

大韓民国政府のために

キム・チョン・ユル

千九百六十三年八月三十日

ネパール政府のために

M・P・コイララ

千九百六十三年八月三十日

上ヴォルタ政府のために

ジョン・B・カボレ

千九百六十三年八月三十日

For the Government of Switzerland:

H. K. Frey

August 26, 1963

For the Government of Morocco:

Abdesadeq el Mazouari el Glaoui (Romanization)

27 August 1963 (Romanization)

For the Government of Dahomey:

G Pognon

27 Août 1963

For the Government of Cameroon:

J. Kuoh

27 Août 1963

For the Government of Uganda:

Apollo K Kironde

29 August 1963

For the Government of the Republic of Korea:

Kim Chong Yul (Romanization)

30 August 1963

For the Government of Nepal:

M. P. Koirala (Romanization)

30 August 1963 (Romanization)

For the Government of Upper Volta:

John B. Kabore

30/8/63

ルクセンブルグ政府のために

G・ハイスブルク

千九百六十三年九月三日

ナイジェリア連邦政府のために

アヌチャ・ワチュク

千九百六十三年九月四日

象牙海岸政府のために

コナン・ベディエ

千九百六十三年九月五日

西サモア政府のために

G・R・レイキング

千九百六十三年九月六日

イエメン・アラブ共和国政府のために

モスイン・A・アルアイニー

千九百六十三年九月六日

ガボン政府のために

A・イツセンベ

千九百六十三年九月十日

オーストリア政府のために

ウィルフリート・プラッツァー

千九百六十三年九月十一日

シエラ・レオーネ政府のために

R・E・ケルファール

千九百六十三年九月十一日

For the Government of Luxembourg:

G. Heisbourg

September 3, 1963

For the Government of the Federation of Nigeria:

Anucha Wachuku

4. 9. 63

For the Government of the Ivory Coast:

Konan Bédié

9. 5-63

For the Government of Western Samoa:

G. R. Laking

6. 9. 63

For the Government of the Yemen Arab Republic:

Mohsin A. Alaini

September 6, 1963

For the Government of Gabon:

A. Issembé

Le 10 Septembre 1963

For the Government of Austria:

Wilfried Platzer

September 11, 1963

For the Government of Sierra Leone:

R. E. Kelfa-Caulker

Sept. 11/63

部分核停条約

三〇二

モーリタニア政府のために

M・N・コシュマン

千九百六十三年九月十三日

ドミニカ共和国政府のために

E・A・ロザリオ・C

千九百六十三年九月十六日

サン・マリノ政府のために

フランコ・フィオリオ

千九百六十三年九月十七日

トーゴ政府のために

G・アペドール・アマール

千九百六十三年九月十八日

タンガニカ政府のために

エラスト・A・M・マンゲンヤ

千九百六十三年九月十八日

ルワンダ政府のために

ムバカニエ・ラザール

千九百六十三年九月十九日

パナマ政府のために

A・G・アランゴ

千九百六十三年九月二十日

セネガル政府のために

ウースマヌ・ソセ・ディオブ

千九百六十三年九月二十日

For the Government of Mauritania:

M. N. Kochman

Le 13 Septembre 1963

For the Government of the Dominican Republic:

E. A. Rosario C.

16 Sept. 1963

For the Government of San Marino:

Franco Florio

September 17, 1963

For the Government of Togo:

G. Apedo-Amah

September 18, 1963

For the Government of Tanganyika:

Erasto A. M. Mang'enya

18th Sept. 1963

For the Government of Rwanda:

Mpakanjye Lazare

19 Sept. 1963

For the Government of Panama:

A. G. Arango

Septiembre 20. 1963

For the Government of Senegal:

Ousmane Socé Diop

20 September 1963

マダガスカル共和国政府のために

ルイ・ラコトマララ

千九百六十三年九月二十三日

グアテマラ政府のために

カルロス・ガルシア＝バウアー

千九百六十三年九月二十三日

ニジェール政府のために

A・シディク

千九百六十三年九月二十四日

エクアドル政府のために

ホセ・アントニオ・コレア

千九百六十三年九月二十七日

ヴィエトナム政府のために

N・P・ブー＝ホイ

千九百六十三年十月一日

ブルンディ政府のために

ピー・マスンプコ

千九百六十三年十月四日

ポルトガル政府のために

J・デ・メネゼス・ローザ

千九百六十三年十月九日

ハイチ政府のために

ロベール・テアール

千九百六十三年十月九日

For the Government of the Malagasy Republic:

Louis Pakotomalala

September 23rd 1963

For the Government of Guatemala:

Carlos Garcia-Bauer

Septemb 23, 1963

For the Government of Niger:

A. Sidikou

September 24, 1963

For the Government of Ecuador:

José Antonio Correa

September 27, 1963

For the Government of Viet-Nam:

N. P. Buu-Hoi

10. 1. 1963

For the Government of Burundi:

Pie Masumbuko

4. 10. 1963

For the Government of Portugal:

J. de Menezes Rosa

9. 10. 1963

For the Government of Haiti:

Robert Théard

9. 10-1963

(参考)

この条約は、千九百五十八年十月以来続けられてきた、米英ソ三国間の核兵器実験停止交渉の行きつまり状態を打開するため、千九百六十三年七月十五日よりモスクワにおいて、アメリカ大統領特別代表ハリマン國務長官、イギリス首相特別代表ヘイルシャム科学相、及びソ連ゲロムイコ外相の間に行なわれた米英ソ三国間の高級会談の結果、イニシャルされ、次いで同年八月五日ラスク米國務長官、ヒューム英外相及びゲロムイコソ連外相によつて署名された。